

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 277

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 277 Bern, Freitag 27. November 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 27 novembre 1953 N° 277

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le texte postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148559—148590.  
«Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Neue Devisenvorschriften. — Brésil: Nouvelle réglementation des changes.  
France: Réglementation de l'exportation.  
Kanada: Zolltarif. — Canada: Tarif douanier.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 3 Stück Namens-Aktien, Serie B, Nrn. 6013, 6014 und 6015, vom 30. Oktober 1941, von je Fr. 100, auf Puchert Horst, Eberfing b. Weilheim, als Gläubiger, und auf die Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden, als Schuldnerin lautend.

An die allfälligen Inhaber dieser Aktien ergeht hiermit die Aufforderung, sie binnen 6 Monaten, d. h. bis 28. Mai 1954, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärungen ausgesprochen werden. (578<sup>a</sup>)

Baden, den 24. November 1953.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 28 000, vom 9. Oktober 1929, auf die Erbgemeinschaft der Frau Bertha Badertscher-Leuenerberger, in Wettingen, als Gläubigerin, und auf Graf Rudolf, Techniker, in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB Wettingen Nr. 2931, im I. Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 28. November 1954, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (579<sup>a</sup>)

Baden, den 24. November 1953.

Bezirksgericht.

Par ordonnance du 13 novembre 1953, le président du Tribunal de la Sarine a décidé l'ouverture d'une enquête, aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler et d'ordonner une seconde expédition de l'hypothèque du 11 février 1933, au porteur, de 6000 fr., grevant les arts. 493, 495b, 494, 495a, 416b, 416c, 418, 419, 60, 61, 62, 64a, 65, 128, 129, 131, 136b, 130b, 501, 417a, 63aa, 499aaa de la commune d'Avry sur Matran et 891 de la commune d'Onnens, propriété d'Hermann Zahnd, feu Frédéric, à Rosé.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'une année dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et la confection d'une deuxième expédition exécutoire ordonnée. (577<sup>a</sup>)

Fribourg, le 23 novembre 1953.

Le président: Ch. Guggenheim.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 26 novembre 1953, le président du Tribunal du district de Delémont, faisant application des art. 870, 871 C.C.S., 981 et suivants C.O. et 2 L. i. C.C.S., a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire en 2<sup>e</sup> rang, au porteur, inscrite au registre foncier du district de Delémont le 16 décembre 1933 à Série II, N° 2337 g. im., taux 7%, de 10 000 fr., réduite le 1<sup>er</sup> mars 1943, p. j. 66 à 5000 fr. et grevant l'immeuble Feuillet 150 du ban de Bassecourt appartenant à Victor Beuchat, fabricant à Bienne. (580)

Delémont, le 26 novembre 1953.

Le président du Tribunal:  
Ceppi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

24. November 1953. Mercerie, Spezereien usw.  
Kleinhandels AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1738), Mercerie- und Spezereiwaren usw. Arnold Attinger und Marie-Louise Attinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Häusler, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Kyburgstrasse 28 in Zürich 10.

24. November 1953. Seidenwebereien usw.  
Gessner & Co. A. G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1878), Seidenwebereien usw. Die Unterschrift von Leo B. Scharpf ist erloschen. 24. November 1953.

Wohngenossenschaft Gessner & Co., in Wädenswil (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1948, Seite 1866). Leo B. Scharpf ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Robert Wegmann, von Kilchberg (Zürich), in Wädenswil.

24. November 1953. Tierische Federn usw.  
Plumeco S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 190), Handel mit und Verarbeitung von tierischen Federn usw. Neues Geschäftsdomizil: Frohburgstrasse 1 in Zürich 6 (bei G. Ruchet).

24. November 1953.  
Alex Klumak, Zürich, AKZ-Sweaterblouses, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1078). Neues Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 4.

24. November 1953. Zimmerei, Schreinerei.  
Erwin Greutmann, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Erwin Greutmann, von Beggingen, in Hombrechtikon. Zimmerei und Schreinerei. Im Weingarten.

24. November 1953. Restaurant.  
Albert Hunziker, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Hunziker, von Kirchleerau (Aargau), in Zürich 1. Betrieb des Restaurant «Barfüsser». Spitalgasse 14. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz IV, HRegV.) 24. November 1953. Holzfourniere.

R. Schwendimann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Schwendimann, von Ebikon (Luzern), in Zürich 11. Vertretung in Mikroholz (dünne Holz-fourniere). Spyristrasse 2.

24. November 1953. Baugeschäft.  
Ernst Kropf, in Grünigen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kropf, von Oberlangenegg (Bern), in Grünigen. Baugeschäft. In Binzikon.

24. November 1953. Alkoholfreies Restaurant.  
Arthur Vogt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Vogt, von Wangen (Schwyz), in Zürich 2. Betrieb des alkoholfreien Restaurant «Rumpump-stube», Kilchbergsteig 13.

24. November 1953. Restaurant.  
Dagobert Fretz, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1933, Seite 2362), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. November 1953. Restaurant.  
A. Fretz-Egger, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Amalie Fretz geb. Egger, von Zürich, in Zürich 6. Betrieb des Restaurant «Zum Bären». Vogelsangstrasse Nr. 33.

24. November 1953. Konditoreihilfsstoffe.  
Felix Eberhard, in Thalwil (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658), Konditoreihilfsstoffe usw. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen worden ist, im Handelsregister gelöscht.

24. November 1953. Schreibmaschinen usw.  
Otto Schmid-Keiser, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3049), Spezialgeschäft für Schreibmaschinen usw. Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1953. Holz.  
E. Weiler, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1934, Seite 1738), Holz-import. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. November 1953.  
Genossenschaft für Grundbesitz in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2326), Immobilien und Hypotheken. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. November 1953. Elektro-Industrieöfen usw.  
Industrieofenbau A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2891), Elektro-Industrieöfen usw. Dr. Gerhard Endress ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Müller ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

25. November 1953.  
Decken- und Tuchfabrik Blumer & Co. A.-G., in Wald (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1418). Die Generalversammlung vom 25. September 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Decken- und Tuchfabrik Wald A.-G. Einzelprokura ist erteilt an Anna Rüegg-Meier, von Lufingen, in Rütli (Zürich).

25. November 1953.  
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2370). Arnold Bolliger ist zum stellvertretenden

Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Alfred Ernst erloschen. Es wohnen Direktor Jörg Steinmann in Küsnacht (Zürich) und Prokurist Max Landolt in Zürich.

25. November 1953. Technische Drogen, Chemikalien usw. Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2986), technische Drogen, Chemikalien usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Louise Mäder, von Tuggen (Schwyz), in Zürich.

25. November 1953. Heinrich Rusterholz Aktiengesellschaft Speisefettwerk, in Wädenswil (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2801). Das Verwaltungsratsmitglied Felix Heinrich Rusterholz wohnt in Thalwil.

25. November 1953. Franz Akermann, Milchhandlung, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Franz Akermann, von St. Gallen, in Dürnten. Milchhandlung, Sennerei. An der Erikastrasse.

25. November 1953. Tea-Room. E. Angermeyer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ernestine Angermeyer-Kuntze, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 1. Betrieb des Tea-Rooms Montparnasse. Ankengasse 10.

25. November 1953. Fotokopier-Apparaten. P. Bänziger-Züst, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Bänziger-Züst, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 8. Fabrikation und Vertrieb von «Fotex»-Fotokopier-Apparaten. Seefeldstrasse 5.

25. November 1953. G. Leemann, Café-Bar Caprice, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georg Leemann, von Stäfa, in Zürich 8. Betrieb des Restaurant und der Bar Caprice. Mühlebachstrasse 2.

25. November 1953. Restaurant. Hans Riehner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Riehner, von Ruppelswil (Aargau), in Zürich 4. Betrieb des Restaurant Hermannseck. Birmensdorferstrasse 58.

25. November 1953. Restaurant. Martha Zeindler-Höppeler, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Artikel 167 ZGB Martha Zeindler geborene Höppeler, von Zürich, in Zürich 3. Betrieb des Restaurant zur Idaburg. Gertrudstrasse 44.

25. November 1953. Bürsten. Otto Kiefer's Wwe., in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1214). Bürsten-Spezialgeschäft. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. September 1953 der Konkurs eröffnet.

25. November 1953. Waren aller Art. Maeh, Rezzoli & Co., in Zürich 11. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218). Waren verschiedener Art. Die Gesellschafter Giulio Rezzoli und Tito Rezzoli wohnen in Brusio (Graubünden). Neues Geschäftsdomizil: Luegislandstrasse 367, in Zürich 11 (beim Gesellschafter Fred Maeh).

25. November 1953. Schweizerische Vereinigung der Handelsreisenden «Hermes» (Association Suisse des Voyageurs de Commerce «Hermès»), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2646). Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 68, in Zürich 2.

25. November 1953. Waren aller Art. Arthur Ulrich, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1945, Seite 710). Waren aller Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 4. Neues Geschäftsdomizil: Köchlistrasse 27.

25. November 1953. Radio. Karl Wiederkehr, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2149). radiotechnische Werkstatt usw. Neues Geschäftsdomizil: Schweighofstrasse 161.

25. November 1953. Textilien usw. Walter Pollock, in Zürich (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 877). Textilien usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. November 1953. Reklameverlag. Albert Meier-Bopp, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1937, Seite 574). Reklameverlag. Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Oktober 1953 die konkursantliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 6. November 1953 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

24. November 1953. Standard Telephon und Radio A.G. Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1948, Seite 1424), mit Hauptsitz in Zürich. Hermann F. Bollinger, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Zollikon (Zürich).

24. November 1953. Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft (Fabrique de machines, Winkler, Fallert & Co. Société anonyme) (Fabbrica di macchine Winkler, Fallert & Co. Società anonima) (Engineering Works Winkler, Fallert & Co. incorporated), in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 322). Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates Karl Bretscher ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Feller ist nun Vizepräsident. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten. Die Unterschrift von Emil Praefel, Direktor, ist erloschen. Als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Hans Müller, von Därstetten und Boltigen, in Bern. Der bisherige Prokurist Alfred Brauen wird zum kaufmännischen Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten; seine Prokura ist erloschen.

#### Bureau Biel

23. November 1953. Gips- und Malergeschäft. R. Schaffroth, in Biel, Gips- und Malergeschäft, in Konkurs (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1952, Seite 2261). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1953. Werkzeuge, Textilnadeln. E. Rothen «Etaros», in Biel, Werkzeugmacherei und Fabrikation von Textilnadeln (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. November 1953. Schirme.

W. O. Osterwalder, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Schirmen (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1915, Seite 1197). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. November 1953. Lampen mit Aschenbechern. J. M. Mäder, in Biel, Verkauf von Lampen aus Plexiglas mit Aschenbechern «Luplex» (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1954). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Urteil des Konkursrichters von Biel vom 20. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde aber mit Urteil des gleichen Richters vom 31. Oktober 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Büren a. d. A.

19. November 1953.

Ziegelei Büren A.G., in Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Friedrich Kuert, von Langenthal, in Büren a. d. A., ist Prokurist und zeichnet einzeln.

#### Bureau Interlaken

24. November 1953. Autos.

W. Wild, in Unterseen, Handel mit Autos (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 14). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1528), im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1953. Pneus, Oel. Fritz Sehk, in Interlaken, Handel mit Pneus und Oel (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1953, Seite 318). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1953, Seite 2782), im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1953. Bäckerei, Spezereien. E. Schneider, in Brienz, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1953, Seite 582). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1953. Hotel Savoy A.G. Interlaken, in Interlaken, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1953, Seite 486). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Moutier

24 novembre 1953. Gypserie, peinture. Fritz Wöllli, à Reconvilier. Le chef de la maison est Fritz Wöllli, de Schängnau (Berne), à Reconvilier. Gypserie-peinture.

#### Bureau Schwarzenburg

24. November 1953.

Käserigenossenschaft Obereichi, in Obereichi, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 730). Christian Rohrbach ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu zum Präsidenten gewählt Hans Zwahlen, von Wahlern, in Obereichi, Gemeinde Wahlern. Die Unterschrift führen wie bisher Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

Berichtigung. Albert Baumann, in Allmendingen, Gemeinde Thun, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (Reinigungsmittel, Schuh- und Bodenwische) (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1953, Seite 2834). Die Eintragung der Firma am neuen Sitz Wattenwil ist publiziert im SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1953, Seite 1538.

23. November 1953. Zimmerei. Albert Rösti, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Albert Rösti, von Adelsboden (Bern), in Heimberg. Zimmerei. Rosenweg.

23. November 1953. Schlosserei, elektrische Installationen, Zentralheizungen.

Karl Schneider's Wwe. & Söhne, in Steffisburg, Betrieb einer mechanischen Schlosserei, Ausführung von elektrischen Installationen und Bau von Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1495). Der Gesellschafter Hans Schneider ist ausgeschieden.

#### Bureau Trachselwald

24. November 1953. Bäckerei, Spezereien usw. E. Zwygari, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Ernst Zwygari, des Jakob, von Krauchthal, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Bäckerei, Handel mit Spezereien, Kolonialwaren und Futterwaren.

24. November 1953. Bäckerei usw. A. Stalder, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Alfred Stalder, des Friedrich, von Sumiswald, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Bäckerei, Konditorei.

24. November 1953. Metzgerei, Viehhandel. E. Aeschlimann, in Affoltern i. E. Inhaber der Firma ist Ernst Aeschlimann, des Johann, von Langnau i. E., in Affoltern i. E. Betrieb der Metzgerei «Zum Löwen», Handel mit Gross- und Kleinvieh.

24. November 1953. Stoffe, Mercerie, Spezereien usw. Stalder & Raaflaub, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Lydia Stalder, des Friedrich, von und in Wasen i. E., Sumiswald, und Klara Raaflaub, des Emanuel, von Saanen, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1946 begonnen hat. Handel mit Stoffen aller Art, Mercerie- und Bonneteriewaren sowie Spezereien.

24. November 1953. Motorräder, Fahrräder, Autos, Spezereien usw. Jb. Schaffroth, in Weier i. E., Gemeinde Affoltern i. E. Inhaber der Firma ist Jakob Schaffroth, des Friedrich, von Lützelflüh, in Weier i. E., Gemeinde Affoltern i. E. Handel mit Motorrädern, Fahrrädern- und Automobilen sowie Spezereien und Kolonialwaren. Mechanische Werkstätte.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

20. November 1953.

Alpenossenschaft Laubersmad, in Flühl. Laut Statuten und Gründungsprotokoll vom 10. November 1952 wurde unter dieser Firma eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt den Erwerb und Betrieb der Alp Laubersmad in der Gemeinde Flühl (Luzern). Die Genossenschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen und ist insbesondere berechtigt, weitere Grundstücke zu erwerben. Gemäss Uebnahmevertrag vom 10. November 1952 übernimmt die Genossenschaft von der bisherigen «Alpgesellschaft Laubers-

mad» Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. März 1952, und zwar gehen über an Aktiven (Liegenschaft Laubersmad, Wertschriften, Debitoren, Inventar, Bankguthaben, Futtermittel, Kassa, Postscheck) Fr. 109 863.57 und an Passiven (hypothekarische Belastungen und Bauschuld, ohne Beteiligungsrechte) Fr. 77 863.57. Als Uebernahmepreis wird das Total der Beteiligungsrechte im Betrage von Fr. 32 000 angenommen, der beglichen wird durch Ueberlassung von total 8 Anteilscheinen zu Fr. 4000 (= Fr. 32 000) an die bisherigen Mitglieder der «Alpgesellschaft Laubersmad». Jede persönliche und solidarische Haftbarkeit und Nachschusspflicht der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern (Präsident, Vizepräsident/Aktuar und Kassier), welche je kollektiv zu zweien zeichnen. Präsident ist Franz Baumann, von Langnau bei Reiden, in Sursee; Vizepräsident/Aktuar ist Franz Hüller, von und in Oberkirch, und Kassier ist Franz Stocker, von und in Sursee. Domizil bei Pfarrer Rudolf Habermacher in Flühli.

24. November 1953. Gasthof.

**Hans Furrer**, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, Gasthaus Sternen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2675). Diese Firma ist infolge Pachtübergabe erloschen.

24. November 1953. Mechanische Werkstätte, Apparatebau usw.

**H. W. Hodel**, in Luzern, mechanische Werkstätte, Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). Der Inhaber hat seinen Geschäftssitz nach Horw verlegt. Waldegg.

24. November 1953.

**Kurplatz AG Vitznau in Liq.**, in Vitznau (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1187). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Aktiengesellschaft ist daher erloschen.

24. November 1953. Möbel, Schreinerei.

**Fritz Reber**, in Luzern, Möbel, Schreinerei (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1792). Die Prokura von Hans Schultheiss ist erloschen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Nachtrag.

**Bau- und Bodenwert A.-G.**, in Buochs (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1953, Seite 2776). Das neue Mitglied des Verwaltungsrates Hans Ramseyer-Ernst ist zugleich Präsident.

19. November 1953. Kolonialwaren, Bedarfsartikel

**Josef Wyrsch-Käslin**, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Wyrsch-Käslin, von und in Buochs. Handel mit Kolonialwaren und Bedarfsartikeln aller Art. Fischmarkt.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

23. November 1953.

**Käsereigenossenschaft Niederbuchsiten**, in Niederbuchsiten (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3091). Aus dem Vorstand ist der Präsident **M. H. Henzirohs** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Vizepräsident **Armin Zeltner** und zum Vizepräsidenten ist der bisherige Beisitzer **Beat Zeltner** gewählt worden, beide von und in Niederbuchsiten. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar-Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

23. November 1953.

**Vielzuchtgenossenschaft Welschenrohr**, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2587). **Mathé Gunzinger** hat als Präsident demissioniert, verbleibt aber weiterhin als Beisitzer im Vorstand. **Josef Fluri-Allemann**, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Die Unterschriftenberechtigungen von **Mathé Gunzinger** und **Josef Fluri-Allemann** sind erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich zum Aktuar gewählt worden **Arnold Allemann-Schmid**, von und in Welschenrohr. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Beisitzer **Josef Fluri-Trösch**, von Herbetswil, in Welschenrohr, gewählt worden. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

23. November 1953. Elektrische Anlagen usw.

**Büttiker & Haller**, in Gunzgen. **Josef Büttiker**, von Olten, in Gunzgen, und **Silvan Haller**, von und in Fuluibach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1953 begonnen hat. Erstellung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen. Handel mit und Reparatur von Radios. Hauptstrasse.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. November 1953. Chemische- und pharmazeutische Produkte usw.

**Cilag Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1584). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. November 1953 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von bisher Fr. 6 500 000 auf Fr. 3 250 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der 6500 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500. Hierauf ist das Aktienkapital durch Ausgabe von 9500 Prioritätsaktien zu Fr. 500 auf Fr. 8 000 000 erhöht worden, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 6500 Stammaktien und 9500 Vorzugsaktien zu je Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt.

24. November 1953. Messinstrumente, elektromedizinische Apparate usw.

**C. J. Habicht A.G.** (C. J. Habicht S.A.) (C. J. Habicht Ltd.), in Schaffhausen, Messinstrumente, elektromedizinische Apparate usw. (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2183). Aus der Verwaltung ist **C. John Habicht** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt **Dr. Leonhard Gysin**, von und in Basel.

#### Graubünden — Grisons — Grigione

24. November 1953.

**Hotel Furka A.G.**, in Arosa. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 20. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Erwerb und den Betrieb des Hotel «Furka» in Arosa. Die Gesellschaft ist befugt, auch andere Unternehmungen des Hotel- und Restaurationsgewerbes zu erwerben und zu betreiben oder sich an solchen

zu beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften jeglicher Art erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 21. August 1953 von Architekt **Fritz Maron** in Arosa die Liegenschaft Hotel «Furka» in Arosa zum Preise von Fr. 185 000 gegen Barzahlung. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: **Rudolf Häusermann-Liechli**, von und in Seengen, als Präsident, und **Heidi Saredi-Häusermann**, von Riesenstalden, in Küssnacht a. R., als Mitglied. Der Präsident des Verwaltungsrates, **Rudolf Häusermann-Liechli**, führt Einzelunterschrift. Domizil: Hotel «Furka».

#### Aargau — Argovie — Argovia

24. November 1953. Imprägnierungsmittel usw.

**Impregna S. à r. l. (Impregna G.m.b.H.) (Impregna S. a g. l.)**, in Unterentfelden, Fabrikation von, Handel mit und Verwendung von Imprägnierungs- und Konservierungsmitteln für Holz und andere Materialien usw. (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 635). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2798) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1953.

**Laudwirtschaftliche Genossenschaft Murgenthal und Umgebung**, in Murgenthal (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2688). **Walter Plüss** ist nicht mehr Präsident; er verbleibt weiterhin in der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. **Gottfried Künzli**, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer **Arnold Lerch**, von und in Murgenthal, und als Vizepräsident wurde neu in die Verwaltung gewählt **Werner Weber**, von Niederösch, in Murgenthal. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär mit dem Verwalter je zu zweien kollektiv.

24. November 1953. Textilwaren.

**Kaufhaus Bollag**, in Rheinfelden, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1952, Seite 2127). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1953.

**K. Wietlisbach, Ofenbau, Boden- & Wandbeläge**, in Dottikon. Inhaber dieser Firma ist **Karl Wietlisbach-Gisi**, von und in Dottikon. Ausführung aller Ofenarbeiten, keramischen Boden- und Wandbelägen; Handel mit Ofen. Bahnhofstrasse 163.

24. November 1953. Konditorei, Bäckerei.

**Otto Röthlin**, bisher in Sachseln (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2539). Diese Firma hat ihren Sitz nach Reinach (Aargau) verlegt. Inhaber ist **Otto Röthlin-von Ah**, von Kerns (Obwalden), nun in Reinach (Aargau). Konditorei und Bäckerei. Postplatz 445 a.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

24 novembre 1953.

**Salga S.A. luganese gestione aeroporto**, in Agno (FUSC. del 13 settembre 1949, N° 214, pagina 2376). **Carlo Bordoni**, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato **Giuseppe Rimoldi**, di Andrea, da Lugano, in Castagnola, con firma collettiva a due con il presidente o con il direttore, già inseriti.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Rectification.

**Société du Gaz de la Plaine du Rhône, à Aigle** (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271, page 2801). Date exacte de la dernière publication: FOSC. du 9 septembre 1953, N° 209, page 2162.

23 novembre 1953.

**Société de Laiterie de Rennaz, à Rennaz**, société coopérative (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2799). La signature d'Alois Falquier qui n'est plus membre du comité est radiée. Le comité est composé de: **William Herminjard** (inscrit comme vice-président), désigné comme président; **Rodolphe Chavannes**, de Vevey, à Rennaz, vice-président; **Franz Hodel**, secrétaire/caissier (inscrit). La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le caissier.

##### Bureau de Cully

23 novembre 1953. Café.

**M. Chapuis**, à Lutry, exploitation du Café du Centre (FOSC. du 22 octobre 1951, N° 247). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Lavaux, par suite de transfert du siège au Mont sur Lausanne (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271).

23 novembre 1953. Articles de buanderie.

**J. Zimmerli**, à La Conversion, commune de Lutry, commerce d'articles de buanderie (FOSC. du 4 octobre 1950, N° 232). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Pully (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271).

##### Bureau de Lausanne

24 novembre 1953. Immeubles.

**Société coopérative l'Étoile du Foyer Lausanne, à Lausanne**, immeubles (FOSC. du 30 juin 1948, page 1841), société coopérative dissoute pour cause de faillite. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

24 novembre 1953. Vins, spiritueux, jus de fruits, etc.

**A. Ligeret, société à responsabilité limitée, à Nuits-St-Georges**, sucursal de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société à responsabilité limitée «A. Ligeret, à Nuits-St-Georges (France)», place d'Argentine 2, inscrite le 10 septembre 1952 sur le registre du commerce de Nuits-St-Georges (Tribunal de commerce) sous le N° 1532 du registre analytique, a, par décision de l'assemblée des associés du 22 octobre 1953, décidé la création d'une succursale à Lausanne. Les statuts originaires de la société ont été approuvés le 1<sup>er</sup> septembre 1952. La durée de la société est fixée à 99 ans à compter du jour de sa constitution définitive. La société a pour objet le commerce des vins et spiritueux, jus de fruits et toutes opérations commerciales, industrielles, foncières, agricoles qu'elles soient mobilières ou immobilières se rapportant à l'alimentation. Le capital est de 1 000 000 de fr. Les associés sont: **Bernard Thomas** pour 200 parts, **Jean Thomas** pour 200 parts, **Régis Thomas** pour 200 parts, **Yves Thomas** pour 200 parts, tous de France, à Nuits-St-Georges, et **Jean Crochemore**, de France, à Beaune (France), pour 100 parts, ainsi que **Jean Michl**, de France, à Nuits-St-Georges, pour 100 parts également. Les

parts sont de 1000 fr. L'assemblée des associés n'est pas nécessaire aussi longtemps que le nombre des associés n'est pas supérieur à 20. Les associés peuvent être consultés et émettre leur avis par correspondance. Si la société comprend plus de 20 associés, un conseil de surveillance de 3 associés sera immédiatement nommé par l'assemblée des associés. La société est administrée par un ou plusieurs gérants. Sont actuellement gérants: Jean Thomas et Yves Thomas, les deux de France, à Nuits-St-Georges, qui engagent par leur signature individuelle tant l'établissement principal que la succursale. Celle-ci est en outre gérée par un mandataire commercial. Bureau: rue de Genève 19 (chez A. Auberson).

24 novembre 1953.

**ALASUISSE: Centrale d'exportation des fabriques suisses d'articles en aluminium, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 21 août 1951, page 2104).** La signature de l'administrateur Robert Hoffert, décédé, est radiée. Willy Blattmann (inscrit), est nommé président avec signature collective à deux.

24 novembre 1953. Plâtrerie, peinture.

**Louis Vouilloz, à Lausanne, plâtrerie et peinture, en faillite (FOSC. du 27 août 1953, page 2063).** La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 novembre 1953. Autos, etc.

**A. Aicardi, à Lausanne, «Garage des Bergières», achat et vente d'automobiles, etc., en faillite (FOSC. du 23 juin 1953, page 1519).** La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 novembre 1953.

**Menuiserie lausannoise S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1953, page 2596).** La signature de l'administrateur Albert Robichon, décédé, est radiée.

#### Bureau de Vevey

23 novembre 1953. Meubles, tapis, textiles, appareils électriques.

**Corthésy René, à Vevey.** Le chef de la maison est René Corthésy, de Dompierre sur Lucens, à Vevey. Représentation de meubles, tapis, textiles, appareils électriques. Rue de Fribourg 24.

24 novembre 1953. Immeubles.

**S. I. de la Cressire B, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1953, N° 273).** Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis-Albert Dubois, de Buttet, aux Verrières, président; Marcel Lavanchy, secrétaire (déjà inscrit), et Serge Selbach, membre (jusqu'ici président). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

24 novembre 1953. Procédés d'application du gaz, etc.

**Cipag S.A., à Vevey, exploitation de procédés d'application du gaz, construction d'appareils divers, etc. (FOSC. du 8 janvier 1953, N° 4).** La procuration conférée à André Golay est éteinte.

24 novembre 1953. Epicerie, produits laitiers, etc.

**Mme H. Davet, à La Tour-de-Peilz, épicerie, produits laitiers, etc. (FOSC. du 14 février 1949, N° 37).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

24 novembre 1953. Immeubles.

**Claviney S.A., à Sion, immeubles (FOSC. du 14 mars 1952, N° 62, page 708).** Suivant acte authentique du 14 novembre 1953, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 120 000 fr. est entièrement libéré; il est divisé en 240 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

20 novembre 1953. Appareillage sanitaire, etc.

**Christinat et Fils, succursale de Sion, société en nom collectif, appareillage sanitaire et chauffage central, etc. (FOSC. du 9 février 1951, N° 33, page 356),** avec siège principal à Clarens-le-Châtelard. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

20 novembre 1953. Chauffages centraux, appareillages sanitaires, etc.

**Paul Christinat, à Sion.** Le titulaire est Paul Christinat, de Villars-le-Grand, à Sion. Entreprise de chauffages centraux, appareillages sanitaires et tout ce qui se rapporte à ces branches d'activité. Avenue Ritz.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 novembre 1953. Horlogerie.

**B. Schlesinger S.A. Flower Watch Co, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 mars 1946, N° 66).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 novembre 1953, la société a décidé de réduire son capital social de 200 000 fr. à 50 000 fr., par le remboursement d'une somme de 750 fr. sur chacune des 200 actions de 1000 fr. formant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 du C.O. a été constaté dans le dit procès-verbal authentique.

23 novembre 1953. Horlogerie.

**Redia Watch Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 août 1950 N° 191).** Mireille Franz-Grebler, de Hilterfingen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été nommée directrice avec signature individuelle.

23 novembre 1953. Epicerie, laiterie, articles de nettoyage, etc.

**William Cattin et fils, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, laiterie, fruits et légumes, articles de nettoyage, vente en gros et au détail, à l'enseigne: «Aux 3 Clochers», société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1946, N° 211).** L'associé William Cattin s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> juillet 1953. Celle-ci est dissoute et la raison sociale est radiée. L'associé Walther Cattin, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est: **Walther Cattin, à La Chaux-de-Fonds.** Epicerie, laiterie, fruits et légumes, articles de nettoyage, ventes en gros et au détail, à l'enseigne: «Aux 3 Clochers». Rue du Doubs 51.

##### Bureau de Neuchâtel

23 novembre 1953.

**Louis-A. Monnier, Imprimerie Nouvelle, à Neuchâtel (FOSC. du 18 novembre 1937, N° 270, page 2551).** Le chef de la maison Louis-Ami Monnier et son épouse Bertha née Stahl sont séparés de biens par jugement en date du 5 juin 1953.

23 novembre 1953. Menuiserie, ébénisterie.

**Robert et Tödli, à Neuchâtel, menuiserie, ébénisterie, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1944, N° 88, page 864).** L'associé Charles-Louis Robert s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Daniel Tödli, de et à Neuchâtel, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **Daniel Tödli, Crêt Tacconnet 24.**

#### Genève — Genève — Ginevra

20 novembre 1953.

**Société Immobilière le Cotinga, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 240 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 935 de 18 ares, 64 mètres, avec bâtiments, 4, rue des Battoirs. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

20 novembre 1953.

**Société Immobilière Grand'Rue-Genève, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Elle acquiert, pour le prix de 127 500 fr., deux immeubles formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, les parcelles 5309, de 1 are 33 mètres 95 décimètres, et 5310 de 2 ares, 15 décimètres, avec bâtiments. Grand'Rue 7 et 9. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Dubuis, de Savièse (Valais), à Genthod, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 11, rue des Allobroges, bureaux de Max Dubuis et Cie.

23 novembre 1953. Fromages.

**Louis Pattey, à Genève.** Le chef de la maison est Louis-François Pattey, de et à Genève. Commerce de fromages en gros. 10, rue des Alpes.

23 novembre 1953. Café-brasserie.

**Mme Medwed, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café des Nations» (FOSC. du 15 août 1950, page 2123).** La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 novembre 1953. Boulangerie-pâtisserie.

**W. Wisler, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 26 février 1952, page 540).** La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 novembre 1953. Machines, outillages.

**IMEXPORT, Bernard, Joz-Roland & Cie, à Genève, représentation, importation et exportation de machines, outillages et de tous produits manufacturés ou non, société en nom collectif (FOSC. du 20 janvier 1948, page 190).** L'associé Etienne-Camille Joz-Roland est décédé le 21 janvier 1953. La société est déclarée dissoute. Sa liquidation étant terminée la raison est radiée.

23 novembre 1953.

**Société Immobilière des Deux Chênes lettre F, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1953, page 154).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 novembre 1953, la société a: constaté l'entière libération de son capital social; décidé de convertir les 50 actions de 1000 fr., formant ledit capital, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société.

23 novembre 1953. Pharmacie.

**Labopharm S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une pharmacie, l'achat, la vente, la fabrication, la représentation, l'importation et l'exportation de tous produits chimiques ou autres, et spécialités intéressant le domaine de la pharmacie, de la droguerie, de la parfumerie, de l'herboristerie, de l'homéopathie, de l'alimentation, de tous articles sanitaires et de toilette, ainsi que le commerce de toutes matières premières, l'exécution de tous travaux d'analyses et de laboratoire, de toutes études et recherches, la prise, l'acquisition, l'exploitation de tous brevets, marques et procédés de fabrication se rattachant à l'objet ci-dessus; généralement toutes opérations financières, commerciales, immobilières y relatives, même sous forme de participations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Dora-Fanny Schmidt-Nagel, de Thielle-Wavre (Neuchâtel), à Genève, a été nommée unique administratrice; elle signe individuellement. Locaux: 9, rue de Cornavin, à l'enseigne «Pharmacie des Terreaux».

23 novembre 1953.

**Société Immobilière Vidollet-Pare D, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la grérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 75 000 francs d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 2675 A, de 5 ares, 63 mètres, rue du Vidollet. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Petitot, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

23 novembre 1953.

**Société Immobilière Vidollet-Pare E, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la grérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 95 000 fr. d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 2675 B, de 10 ares, 72 mètres, rue du Vidollet. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Petitot, bureaux de Jean et Charles Souvairan.





Nr. 148587. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 17 Uhr.

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82300. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft v. 5. November 1953 an.

Raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte aus Petroleum hergestellte Oele, Fette und andere Produkte mit oder ohne Beimischung von andern Substanzen für technische Zwecke, einschliesslich Zwecke der Schmierung, Heizung, Beleuchtung, Krafterzeugung, der Auflösung und Herstellung von andern Produkten.

## Telura

Nr. 148588. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 17 Uhr.

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82301. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft v. 5. November 1953 an.

Raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte aus Petroleum hergestellte Oele, Fette und andere Produkte mit oder ohne Beimischung von andern Substanzen für technische Zwecke, einschliesslich Zwecke der Schmierung, Heizung, Beleuchtung, Krafterzeugung, der Auflösung und Herstellung von andern Produkten.

## Teresso

Nr. 148589. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 17 Uhr.

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82302. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft v. 5. November 1953 an.

Raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte aus Petroleum hergestellte Oele, Fette und andere Produkte mit oder ohne Beimischung von andern Substanzen für technische Zwecke, einschliesslich Zwecke der Schmierung, Heizung, Beleuchtung, Krafterzeugung, der Auflösung und Herstellung von andern Produkten.

## Valesso

Nr. 148590. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 17 Uhr.

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82303. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft v. 5. November 1953 an.

Raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte aus Petroleum hergestellte Oele, Fette und andere Produkte mit oder ohne Beimischung von andern Substanzen für technische Zwecke, einschliesslich Zwecke der Schmierung, Heizung, Beleuchtung, Krafterzeugung, der Auflösung und Herstellung von andern Produkten.

## Zerice

### Transmissions — Uebertragungen

Marken N° 89643, 104121, 113904, 115971, 115972 et 117805. — Sharp & Dohme, Incorporated, Philadelphia (U.S.A.). — Transmission à Merck & Co., Inc., Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, U.S.A.). — Enregistré le 19 novembre 1953.

Marken Nrn. 115624, 115877, 119863, 127280 bis 127283, 136660, 136679, 138732, 140458, 140973, 141081, 141082, 145274 und 145575. — Sharp & Dohme, Incorporated, Philadelphia (USA). — Uebertragung an Merck & Co., Inc., Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). — Eingetragen den 19. November 1953.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège  
Marke Nr. 103376. — Hauff-Aktiengesellschaft, Stuttgart-Feuerbach (Deutschland). — Firma geändert in Hauff Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Sitz nach Vaihingen-Enz (Deutschland) verlegt. — Eingetragen am 20. November 1958.

### Löschung — Radiation

Marke Nr. 148243. — J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Gelöscht am 19. November 1953 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebens Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### «Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich

Kapital-Herabsetzung gemäss Art. 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. November 1953 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen. Den Gläubigern wird daher im Sinne von Art. 733 OR bekanntgemacht, dass sie unter Anmeldung ihrer Forderung bis Ende Januar 1954 Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 256<sup>1</sup>)

Zürich, 21. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Brasilien — Neue Devisenvorschriften

(Vergleiche SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1953)

#### Bekanntmachung Nr. 321 — Einfuhrlicenzen im Betrage von über 10 000 Dollar

Unter Bezugnahme auf die Weisung Nr. 74 des Aufsichtsrates für Geld- und Kreditwesen erliess die Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Banco do Brasil folgende Ausführungsbestimmungen:

1. Das Gesuch um Erteilung der gewünschten Einfuhrbewilligung ist dem CEXIM zusammen mit einem ersten Devisenzertifikat von US-Dollar 10 000. — zu unterbreiten, wobei das Gesuch mit einer Nummer gekennzeichnet wird.

2. Die weiteren Devisenzertifikate bis zur vollständigen Deckung des Betrages der benötigten Einfuhrbewilligung sind dem CEXIM, unter Angabe der dem Gesuch zugeteilten Nummer, in einer Sendung mit Begleitbrief im Doppel einzureichen. Das Doppel des Begleitbriefes wird mit einem Vermerk versehen, dem Gesuchsteller zurückgesandt und dient diesem als Quittung.

3. Die Frist für die Einreichung der zusätzlichen Devisenzertifikate beträgt 60 Tage, wobei das Datum, an dem sie dem CEXIM übergeben wurden, massgebend ist. 277. 27. 11. 53

### Brésil — Nouvelle réglementation des changes

(Voir FOSC. N° 269 du 18 novembre 1953)

#### Communiqué N° 321

#### Permis d'importation d'un montant supérieur à 10 000 dollars

En se référant à l'ordonnance N° 74 du conseil de surintendance de la monnaie et du crédit, l'office des importations et des exportations du Banco do Brasil a édicté les prescriptions d'exécution suivantes:

1° La demande relative à l'obtention du permis d'importation, accompagnée d'un premier certificat de devises d'un montant de 10 000 dollars EU, doit être adressée à l'office des importations et des exportations du Banco do Brasil (CEXIM). Cette requête est munie d'un numéro par ledit office.

2° Les autres certificats de devises nécessaires à la couverture complète du montant du permis d'importation doivent être remis au CEXIM en un envoi unique avec une lettre d'accompagnement en double exemplaire et avec indication du numéro dont est munie la demande. Le double de la lettre d'accompagnement, muni d'une annotation, sera renvoyé à l'intéressé et lui servira de quittance.

3° Le délai pour la présentation des certificats de devises complémentaires est de 60 jours, à compter de la date de leur remise au CEXIM. 277. 27. 11. 53.

### France — Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 17 novembre 1953 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de 1000 tonnes (poids sale) de cuirs bruts (cuirs entiers ou parties de cuirs) de gros bovins (boeufs, vaches et taureaux, à l'exclusion des vachettes), repris sous la rubrique N° 728 A du tarif douanier français, pour l'exportation à destination des pays membres de l'OECE.

Il est précisé que les demandes d'exportation, établies en cinq exemplaires sur formules réglementaires (modèle 02), ne sont valablement reçues par l'Office des changes (sous-direction des licences), rue de la Tour-des-Dames 8, à Paris (9<sup>e</sup>), que pendant un délai de vingt jours suivant la publication de l'avis prémentionné dans le «Journal Officiel de la République française». A l'expiration de ce délai il sera procédé à un examen simultané des demandes afin de répartir le contingent, les licences accordées ne pouvant pas être renouvelées.

A toutes fins utiles il est signalé que les demandes d'exportation doivent être accompagnées de documents déterminés (ordre d'achat original de l'importateur ou photocopie de cet ordre, facture pro forma, fiche comportant la description exacte de la marchandise, etc.). Quant aux prix, ils peuvent être librement débattus entre acheteurs et vendeurs, mais doivent être approuvés par la direction des industries diverses et des textiles près le ministère de l'industrie et du commerce, rue de la Boétie 42, à Paris (8<sup>e</sup>). 277. 27. 11. 53.

### Kanada — Zolltarif

In «La Gazette du Canada» vom 14. Oktober 1953 wird der Wortlaut der folgenden, den schweizerischen Exporthandel möglicherweise interessierenden neuen Zollpositionen veröffentlicht:

a) mit Gültigkeit vom 1. Juli 1953 bis 31. Juli 1954:

«Antibiotiques bruts, structurellement basés sur le naphthacène, non ouverts après leur extraction de leurs premières liqueurs de fermentation, sous forme de sel cristallin, lorsqu'ils sont importés par des fabricants d'antibiotiques pour servir exclusivement à la fabrication de ces produits dans leurs propres fabriques

Tarif de préférence britannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général
En franchise	En franchise	25 %

(Devant constituer le numéro tarifaire 880 p).

b) mit Gültigkeit vom 1. September 1953 bis 30. September 1954:

«Tissus pur coton, imprimés, teints ou colorés, lorsqu'ils sont importés exclusivement pour servir à la fabrication de sacs d'aspirateurs.

Tarif de préférence britannique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général
5 %	7 ½ %	25 %

(Devant constituer le numéro tarifaire 884 a).

277. 27. 11. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern





*Supermétal*

**BUCHUNGSAUTOMAT**

mit automatischer Multiplikation, bis 7 Rechenwerke  
für alle Abrechnungsarbeiten wie Lohnabrechnung, Lager-  
kontrolle, Kostenstellen- und Kostenträgerrechnung etc.

**ENDRICH**  
ORGANISATION

ZÜRICH BAHNHOFSTRASSE 48 TEL. (051) 2316 33 BASEL BERN LAUSANNE GENÈVE

NEUES MODELL



**Auch nach 8 Stunden  
maximaler Arbeitsleistung  
immer noch charmant  
lächelnd!**

Von morgens früh bis abends heisst es:

- • • Fräulein, bitte sofort noch 10 Kopien vom letzten Geschäftsbericht!
- • • Fräulein, sind sie bitte dafür besorgt, dass HEUTE noch sämtliche Abteilungen unsere Bekanntmachung erhalten!
- • • Fräulein, die vorliegende Vertretermittlung ist sofort an alle Mitarbeiter weiterzuleiten!

Lächelnd liefert sie das Verlangte, denn ihr steht als unentbehrlicher Helfer eine BANDA zur Verfügung.

Ob es sich um 5, 200 oder 500 Kopien handelt, ob ein- oder mehrfarbige Abzüge verlangt werden, mit BANDA können Sie das Gewünschte immer sofort abgeben.

Wie schon in Hunderten von Büros, Verwaltungen, Industriebetrieben, Handelsgesellschaften, wird auch Ihnen der populäre

**Meisterumdrucker BANDA**

unschätzbare Dienatte leisten. Retourneren Sie uns deshalb bitte den Coupon!

An Firma Ernst Joat AG, Zürich, Sihlstrasse 1  
Ich/wir Interessierte(n) mich/uns für das BANDA-Umdrucksystem.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902**

**102<sup>e</sup> tirage des numéros des obligations de 15 fr.**

opéré le 14 novembre 1953

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1953

Les lots supérieurs à 22 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
686	19	50	2670	38	250	5873	40	50	7264	17	100	8312	38	50
1257	10	250	2789	30	100	6246	14	100	7264	22	50	8905	47	50
1731	8	50	2810	39	50	6479	14	2000	7419	4	50	9312	35	50
1926	16	250	4024	28	100	6479	17	100	7841	16	250	9769	1	250
1991	46	50	4410	1	100	6530	8	250	7883	6	100			
2056	11	50	5761	13	18000	6857	17	50	7883	12	50			
2311	38	100	5782	47	80	6857	46	100	7983	5	100			

Les lots de 22 fr. ont été gagnés par les obligations des séries N°:

75 271 294 347 405 424 605 686 723 766 912 952 1054 1257 1274 1293 1312 1510  
1619 1695 1731 1897 1926 1945 1991 2056 2072 2074 2214 2311 2369 2437 2516 2534 2670 2699  
2712 2732 2737 2789 2807 2810 2881 2886 2950 2953 3071 3176 3355 3360 3571 3578 3710 3725  
3833 4024 4051 4132 4135 4144 4238 4243 4305 4410 4425 4514 4805 4847 4856 4894 4916 4985  
5005 5049 5190 5202 5214 5398 5575 5694 5727 5761 5782 5838 5848 5873 5921 5994 6035 6119  
6152 6166 6173 6225 6246 6479 6530 6570 6647 6749 6792 6857 6867 7153 7264 7281 7291 7419  
7473 7617 7654 7696 7814 7841 7883 7915 7924 7952 7983 8031 8250 8252 8312 8432 8487 8641  
8604 8627 8803 8818 8841 8849 8879 8898 8905 8938 9074 9092 9204 9312 9421 9579 9595 9624  
9633 9675 9690 9769 9816 9982

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1954.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie., Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Bolsse-vaux Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte de chèque postal Il a 49.

Fribourg, le 14 novembre 1953. Direction des finances du canton de Fribourg.

**M. SCHAERER AG. BERN**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 11. Dezember 1953, vormittags 11 ¼ Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Dezember 1952.
2. Jahresbericht.
3. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Dezember 1953 an im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Wabern/Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens am 10. Dezember 1953 gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz ausgegeben werden.

Bern, den 25. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

**S.A. Officina gas, Mendrisio**

**Avviso di convocazione**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea ordinaria annuale**

per il giorno 9 dicembre 1953, alle ore 11, nella sede della società, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione sull'esercizio 1952/53.
- 2° Approvazione dei conti.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Eventuali.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione della amministrazione ed il rapporto del revisori, sono ostensibili presso la sede della società.

Per intervenire all'assemblea occorre presentare le azioni oppure la ricevuta di deposito delle stesse, presso un istituto di credito.

Mendrisio, 24 novembre 1953.

Il consiglio d'amministrazione.



## Die Richtige

für Büro und Haus:  
die Remington Rand Quietriter.  
Sie bringt Ihnen Höchstleistung  
zu bescheidenem Preis.



Wo grössere Maschinen zu sperrig und unbeweglich, oder aber zu unrationell sind, springt die Quietriter in die Lücke. Setz- und Löschtastulator, Anschlagregulator, fingergemässe Würfeltasten, Segmentschaltung, form-schöne, unverwüsthche Konstruktion — das sind einige der hervorragendsten Vorzüge dieser Maschine. Lassen Sie sich auch die Quietriter unverbindlich vorführen: Sie gewinnt durch den Vergleich.

Remington Rand führt Kohlepapier, Farbbänder und anderes Zubehör.

### Remington Rand

Bahnhofstrasse 46, Zürich, Tel. (051) 25 40 35  
Filialen und Vertretungen in der ganzen Schweiz

## Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des

### Obligations foncières de la Série S

désignées ci-dessous sont avisés que le remboursement de ces titres sera effectué le 1<sup>er</sup> mars 1954.

Titres de 500 fr. N° 827 à 836	2 1/2%, Série S, à 5 ans Titres de 1000 fr. N° 4667 à 4848	Titres de 5000 fr. N° 5317 à 6346
-----------------------------------	--	--------------------------------------

Titres de 500 fr. N° 540 à 607 N° 611 à 664	3%, Série S, à 5 ans Titres de 1000 fr. N° 2934 à 3306 N° 3309 à 3602	Titres de 5000 fr. N° 955 à 1065 N° 1075 à 1562
---	--	---

Titres de 500 fr. N° 357 à 380 N° 471 à 523	3%, Série S, à 8 ans Titres de 1000 fr. N° 1508 à 1670 N° 2405 à 2951	Titres de 5000 fr. N° 737 à 909 N° 1672 à 2336
---	--	--

Titres de 500 fr. N° 828 à 855	3 1/2%, Série S, à 5 ans Titres de 1000 fr. N° 3926 à 4088	Titres de 5000 fr. N° 3748 à 4427
-----------------------------------	--	--------------------------------------

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès la date fixée pour le remboursement. Ce dernier sera effectué au siège central à Lausanne, et chez les agents dans le canton, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

Les titres remboursables pourront être convertis contre des obligations foncières aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Lausanne, le 23 novembre 1953.

Le directeur: E. Cerez.

## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

## Gefährden Sie Ihr Geld nicht -

Inden Sie mit dem Eintraben zu lange warten.

Wir bringen ee Ihnen rasch und rechtzeitig herein u. bei mässiger Be-rechnung.

Confidentia GmbH.

Inkasso-Büro  
Neuengasse 20  
Bern  
Tel. 2 40 88

INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

## I. Hypothek von 400 000 Franken

auf Geschäftshaus im Zentrum von Bern.  
Offerten unter Chiffre HAB 604-1 an Publi-citas Bern.

## Oeffentliches Inventar

Erblassend:

### Albert Meury-Bloch

geboren 1898, Kaufmann, von Basel und Blauen (Bern), Handel mit Mineralschmierölen und Fetten, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Föhrenstrasse 17

Eingebefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürg-schaftsgläubiger, bis 25. Dezember 1953 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 25. November 1953. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon, directeur  
LAUSANNE

4, place Pépinet Tél. (021) 23 44 62/63  
Organisations - Revisions - Impôts  
Tous mandats fiduciaires

Benötigen Sie

## Papierwolle

wenden Sie sich an

### PAPRO

AG für Papierverarbeitung Freiburg  
direkt ab Fabrik sofort lieferbar.

Ueber den Abschluß merkt man  
am besten, welche unwirtschaft-  
lichen Rechenhilfsmittel es gibt!

## Mieten Sie rechtzeitig

dann können Sie bestimmt  
mit der

## MERCHANT

rechnen!

(Anrechnung bezahlter Mieten bei  
eventuellem späterem Kauf!)

RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Löwenstrasse 1 Tel. (051) 25 43 03  
Schulstrasse 37 Tel. (051) 46 43 73

## ZÜRICH

### Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof  
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz, Geschäfts-Säll,  
Großrestaurant mit eigener  
Metzgerei, Zimmer mit Tele-  
phon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.

Verlangen Sie vom SHAB. unent-  
geltliche Zusendung von Probenum-  
mern der «Volkswirtschaft».

## Wasserdichte Stoffe

etc. gummiert, Duplex, Kunstleder, Wild-  
lederimitat, silberfarbig, Plastic bedruckt  
und transparent, direkt ab Fabrik. Offerten  
durch Vertreter:

Rud. Braun, Turnerstrasse 30, Zürich 6.

ARNO  
Photokopier-  
apparat

mit 3 grossen

Vorteilen  
Beleuchtung und Entwick-  
lung in einem Apparat

Kostel komplett nur Fr. 360.—

1 Kopie Kostel nur 25 Rp.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

ARNO-AGENCE, BASEL 2

Tel. (051) 3703

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 26. November 1953 hat pro 1952/53 die Ausrichtung einer Jahresdividende von 6% auf dem alten Aktienkapital von 8,8 Millionen Franken und einer halben Jahresdividende von 6% auf dem neuen, ab 1. Januar 1953 dividendenberechtigten Aktienkapital von 4,4 Millionen Franken beschlossen.

Demzufolge wird nach Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer  
Fr. 4.20 netto pro alte Aktie und  
Fr. 2.10 netto pro neue Aktie ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 ab Freitag, den 27. November 1953, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitz- und Niederlassungen der  
Schweizerischen Bankgesellschaft und der  
Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, den 26. November 1953.

Die Direktion.

## Löwenbräu Zürich AG., Zürich

### Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Samstag, den 12. Dezember 1953, 17 Uhr, in die «Urania», Zürich 1, 1. Stock.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1952.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1952/53; Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen vom 2. Dezember 1953 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.  
Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 8. Dezember 1953 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 14. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

## SADEM S.A. d'Electrochimie et d'Electro-Métallurgie, Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 11 décembre 1953, à 14 heures, à l'étude de M<sup>r</sup> Raymond Gummy, notaire, avenue de Pérolles 8, à Fribourg.

#### Ordre du jour:

- 1° Nomination du contrôle.
- 2° Modifications des statuts.

Cette assemblée générale extraordinaire a été décidée par l'assemblée générale ordinaire du 23 novembre 1953 et y fait suite.

Le conseil d'administration.

## Erismann-Schinz S.A. Fabrique du Grenier La Neuveville

### Assemblée ordinaire des actionnaires

lundi 14 décembre 1953, à 14 heures, au siège de la société, à La Neuveville.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du président du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1952 et décharge aux administrateurs.
- 4° Décision de n'accorder aucun dividende aux actions.
- 5° Augmentation du capital actions de 100 000 fr. à 200 000 fr.
- 6° Modification des statuts.
- 7° Nomination du conseil d'administration et du contrôleur.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société 10 jours avant l'assemblée générale.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgestellt

### Depositenheft Nr. B 87671

mit einem Guthaben von Fr. 1 182.95 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 24. November 1953.

Schweizerische Kreditanstalt.

## Skilift Château-d'Oex—Monts Chevreuils S.A. Château-d'Oex

Le dividende de l'exercice 1952/53 est payable par  
2 fr.

sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 1, chez les établissements suivants et leurs agences:

Banque Cantonale Vaudoise, Banque et Caisse d'Epargne du Pays d'Enhaut, Crédit Foncier Vaudois et Union Vaudoise du Crédit.

Le conseil d'administration.

## FINURA S.A., GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le samedi 12 décembre 1953, à 10 heures, au siège de la société, rue Petitot 10, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Election d'administrateurs.
- 6° Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle peuvent être lus par Messieurs les actionnaires, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

# Gut verpackt ist halb verkauft!



## Die Vorzüge der PAVAG-SÄCKE

Die PAVAG-Kraftpapier-Säcke sind wirtschaftlich, arbeitsfördernd, hygienisch, werbekräftig.

Profitieren auch Sie von unserer Pionier-Erfahrung!

PAVAG AG. ZÜRICH + NEBIKON

## P A C K MATERIAL

wie:

Papiere aller Art  
Wellkarton, Karton  
Papiersäcke, Couverts  
Kalendertaschen  
Mustertüten  
Packschnüre

## WEIHNACHTSPAPIERE

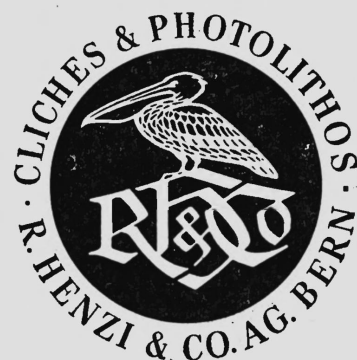
erhalten Sie prompt bei  
**SANER-HÜSSY  
OLTEN**

Tel. (062) 5 49 23



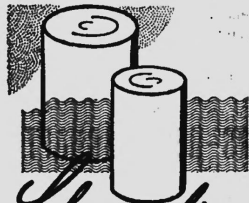
Ernst & Co. Blechdosenfabrik, Küssnacht (Zsch)  
Gegr. 1894

Telefon



(031) 2 15 71

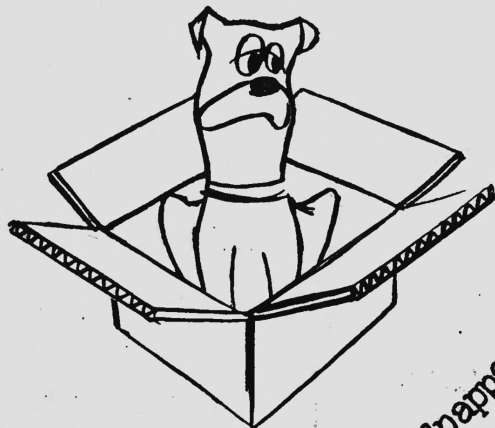
# Gut verpackt ist halb verkauft!



## Lebensmitteldosen

aus Karton und Aluminium kombiniert, sind hygienisch, wasserdampfdicht und gegen aggressive Füllgüter widerstandsfähig. Lieferbar sind diese Dosen mit verschiedenen Verschlüssen, je nach Zweck.

**CELL-BOX DOSENFABRIK BRÜDER & CO. ST. GALLEN**



Nein-dafür ist die Wellpappe-Kiste nun doch richtig!



— für alle andern Güter aber gibt es nichts praktischeres als Wellpappe-Kisten!

Es lohnt sich, die treue, mit den rationalsten Maschinen ausgerüstete Fabrik «SCHELLING-EMBALLAGE» anzufragen.

Wellkarton in Rollen und Platten;  
Wellkartonagen für jeden Zweck.  
Klebbänder mit oder ohne Reklamendruck.

E. H. Schelling & Co., Rümlang  
Tel. (051) 938333

**JACCAZ**  
FASSHANDEL  
Zürich-Altstetten  
Flurstrasse 85  
Tel. 527628  
*Eisenfässer Holzfässer*

**BANDEISEN-UMREIFUNG**  
**BORBE-WANNER ZÜRICH**  
TODISTR. 67

Wir liefern:

## Transparent-Selbstklebebänder

Marke «PERMACEL»

farblos, transparent  
in verschiedenen Farben  
mit Firma-Autdruck

sowie verschiedene **ABROLL-Apparate**  
zu vorteilhaften Preisen

**AMPACK Hungerbühler & Lemm K.-G.**

RORSCHACH Tel. (071) 42933

## KISTENFABRIK ZUG AG.

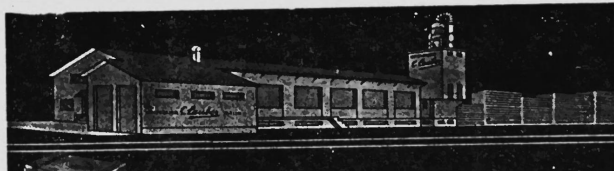
Wir liefern:



**Spezialkisten für Ueberseetransporte**

Kostenlose, fachmännische Beratung

Offertanfragen Telephon (042) 40155/56



KISTENFABRIK **C. Lauber** HALLWIL

*Das Haus für exakte Arbeit!*

**Kisten für alle Verwendungszwecke:**  
für Inland, Export, Werkstatt, Lager, gezinkt,  
verschraubt, bedruckt, imprägniert.

**Spezialität:** Bierkisten, Getränkekarasse,  
Werkzeug- und Lagerkisten,  
Traglächer für Bier, Wein, Most usw.

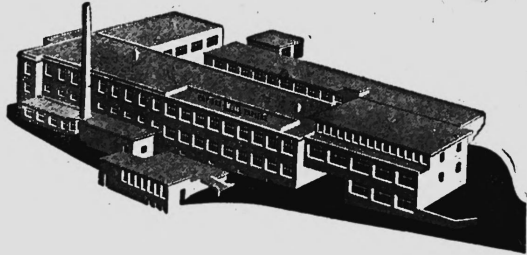


GRAPHISCHE ANSTALT SCHÜLER AG. BIEL

Wir empfehlen uns  
für die Herstellung  
1- und mehrfarbiger  
Faltschachteln.  
Ausführung in jeder  
Art und Größe.

Jurastraße 10 - Tel. (032) 27721

# Gut verpackt ist halb verkauft!



**BUNTPAPIERFABRIK HERISAU AG.**

Ihr Lieferant für:

**Asphaltpapiere**

**Paraffinpapiere**

**Kleberollen**



**BASLER**

**TRANSPORT-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT**

GEGRÜNDET 1864



**Transportversicherungen aller Art**

Güter: Waren, Uhren, Valoren.

Kasko auf See und auf dem Rhein

Schmuck- und Reisegepäck-Versicherungen



Hauptsitz: Elisabethenstraße 51/53, Basel

Telefon: (061) 24 38 50

Agenturen in der Schweiz:

Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Gent, Glarus, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Morges, Neuchâtel, Olten, Reinach/AG, Sion,  
St. Gallen, Tramelan-Dessous, Zürich, Zug.

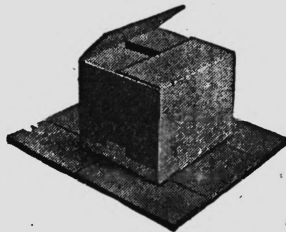


**5 Fabriken ... stets einsatzbereit für Sie!**

**WELLKARTON**

In Rollen, Zuschnitten und Tafeln

## UNIWELL-VERPACKUNGEN



**leicht  
stabil  
elastisch  
sicher  
billiger**

**Faltboxen** mit und ohne Reklamedruck. Sämtliche Kartonagen aus Wellkarton. Spezialverpackungen für jeden Zweck. Bruchssichere Flaschenkisten, durch die SBB genehmigt.

Beratung und Vorschläge durch

**Vereinigte Wellpappen-Fabriken der Schweiz**

**Union des Fabriques Suisses de Carton Ondulé**

Zürich 23 Postfach - Tel. (051) 257060 und 252030

